



# MAIATZAREN 02 MAI 2021

## BAZKOKO 5. DIMANCHE DE PÂQUES B

**Références bibliques :** *Ac 9, 26-31 Ps 21 1 Jn 3,18-24 Jn 15,1-8*

Après les dimanches où le Christ « habitue » ses disciples à sa résurrection, voici deux dimanches des adieux. L'Ascension n'est plus loin. Le Christ donne à ses apôtres ses dernières recommandations et les assure de sa présence dans l'Esprit Saint. L'évangile est tiré du grand et émouvant discours des adieux. Mais déjà la jeune Eglise essaie ses ailes en milieu païen. Apparaît celui qui sera le puissant et génial missionnaire de l'Evangile, Paul (première lecture). Dans la deuxième lecture, Jean médite sur l'amour mutuel et le partage de la même foi à l'intérieur de la communauté, base de départ indispensable pour la mission. Loin de nous distraire du Mystère pascal, ces vues sur l'Eglise le concrétisent. L'Eglise est la résurrection en marche.



**Bai dohatsua Jaunaren baitan bizi dena :  
 iduri luke ur bazterrean  
 den zuhaitza ordu denean  
 fruitu onak baitakartza.**

**Demeurez en moi, comme moi en vous,  
 dit le Seigneur ;  
 celui qui demeure en moi  
 porte beaucoup de fruit.**

### Lecture proclamée en basque **Lecture du livre des Actes des Apôtres**

En ces jours-là, arrivé à Jérusalem, Saul cherchait à se joindre aux disciples, mais tous avaient peur de lui, car ils ne croyaient pas que lui aussi était un disciple. Alors Barnabé le prit avec lui et le présenta aux Apôtres ; il leur raconta comment, sur le chemin, Saul avait vu le Seigneur, qui lui avait parlé, et comment, à Damas, il s'était exprimé avec assurance au nom de Jésus. Dès lors, Saul allait et venait dans Jérusalem avec eux, s'exprimant avec assurance au nom du Seigneur. Il parlait aux Juifs de langue grecque, et discutait avec eux. Mais ceux-ci cherchaient à le supprimer. Mis au courant, les frères l'accompagnèrent jusqu'à Césarée et le firent partir pour Tarse. L'Eglise était en paix dans toute la Judée, la Galilée et la Samarie ; elle se construisait et elle marchait dans la crainte du Seigneur ; reconfortée par l'Esprit Saint, elle se multipliait.

### **IGANDEAN DU SORTARAZIA** A .98

1 - Igandean du sortarazia  
 Jaun zerukoak argia.  
 Igandean du maitez egina  
 munduko lehen eguna.  
*Par amour, Dieu a créé le premier jour,  
 dimanche ...*

### **Denek batean eskerrak eman zeruan eta lurrean ! (Bis)**

*Sur terre et dans le ciel, tous ensemble  
 rendons grâce !*

2 - Igandean du Kristok hasia  
 piztu beharren Bizia.

"Zueri bake ! Zuekin nago,  
 munduak mundu dirauno".  
*Dimanche, jour du Ressuscité :  
 "La paix soit avec vous !"*

3 - Igandean du bildu nahia  
 Jaunak fededun herria.  
 Lanak utz : jeiki ! Heldu da, huna,  
 Kristo Jaunaren eguna.  
*Jour du Christ qui rassemble son peuple*

### **ASPERSION BAPTISMALE**

4 - Egin gaituen Aitari aintza !  
 Kristo Jaunari bihotza !  
 Bien Gogoak gerabiltzala  
 Jainkoak nahi bezala.  
*Rendons gloire au Père et au Fils dans  
 l'Esprit ...*

### **Refrain : Gloria, Gloria in excelsis Deo ! (2)**

Eta bakea lurrean haren gogoko gizoneri,  
 Hain handi ta eder zaitugulakotz, gora **Zu**,  
 benedikatua **Zu**,  
 Gorespen Zuri, ahuspez agur, eskerrak Zuri  
 Jainko Jauna, zeruko Errege,  
 Jaungoiko Aita guziahalduna. **R/**  
 Jauna, Seme bakar, Jesus-Kristo,  
 Jainko Jauna, Jainkoaren bildots, Aitaren Seme,  
 Zuk kentzen duzu munduko bekatua,  
 urrikal Jauna,  
 Zuk kentzen duzu munduko bekatua,  
 entzun gure deia.  
 Aitaren eskuin aldean jarririk zaude **Zu**,  
 urrikal Jauna. **R/**  
 Zu bakarrik **Saindua**,  
 Zu bakarrik **Jau-na**.  
 Zu bakarrik Goi-Goikoa, Jesu-Kristo,  
 Izpiritu sainduarekin,  
 Jainko Aitaren argitan. **Amen R/**

### **Anamnèse : Tu es, Seigneur, notre résurrection !**

**Zu zira Jauna gure piztea, Alleluia, Alleluia.**  
 1 - Aintza zuri hil eta hobiratua. **Amen.**  
 Aintza zuri hobitik piztu zirena. **Amen.**  
 2 - Aintza zuri zerurat igan zirena. **Amen.**  
 Aintza zuri ospean sartu zirena. **Amen.**  
 3 - Aintza zuri betikotz bizi zirena. **Amen.**  
 Aintza zuri berriz etorriko zira. **Amen.**

**Prière Universelle : Gure galdea Jauna otoi entzun zazu,  
 Bihotz ona duzula erakuts aguzu.**

*(Entends nos prières entends nos voix, entends nos prières monter vers toi.)*

### **PSAUME 21 . SALMOA**

Du psaume "Mon Dieu pourquoi ?" dont la dernière partie est l'action de grâce du juste qui n'a pas été abandonné par Dieu. Jésus lui-même chante : Oui je n'ai pas été abandonné, je vis. Au milieu de son Eglise il dit au Père : Tu seras ma louange dans la grande assemblée. Et nous qui sommes sa descendance, acclamons-le : Oui, au Christ ressuscité, au Seigneur la royauté, le pouvoir sur les nations. Tout à l'heure, nous, les pauvres de Yahvé, nous mangerons le pain vivant, nous serons rassasiés. Puis nous annoncerons le Seigneur, nous proclamerons : Voilà son œuvre admirable !

*À toi, Dieu, notre louange au milieu de l'Eglise.*

**Zutaz dezagun kantu eman,  
 Jauna, fededun-biltzarrean.**

*Ils loueront le Seigneur, ceux qui le cherchent*

Zu zaitut, Jauna, zu bihotz-kantu biltzarrean,  
 Jainkoa maite duten gizonen aitzinean.  
 Janen dute bai behartsu jendeak ausarkian.  
 Jainkozaleek orduan kantu denek betan.

*La terre entière se souviendra et  
 reviendra vers le Seigneur,*

Mundu huntako guziak dira orroituko,  
 Eta guziak Jainkoa ganat itzuliko.  
 Jauna da-eta, Jauna, zuzenez denen Jainko.  
 Herri guziak behar baititu bere peko.

*On annoncera le Seigneur  
 aux générations à venir*

Nere arima, nere bizia Hari dena,  
 Nere ondoko jendea ere Jaunarena.  
 Erranen baitu gerokoeri nor den Jauna,  
 Sortuko diren jenderi: "Hau du hau egina".

### **BERRI ONA KANTUZ**

*L'ÉVANGILE EN CHANTANT ... Jn15, 1-8*

*« Demeurez en moi comme moi en vous »*

**" Zuek zaudezte nere baitan  
 Eta ni nago zuetan " (bis)**

**1/** " Mahats ondoa ni bainaiz eta zuek aihenak,  
 Fruitu hainitz ekartzen du nere baitan dagonak."

**2/** " Jaunarentzat goresgarri zuek eman fruituak;  
 Hola zarete izanzen ene dizipuluak

## Le mot du Curé... Erretoraren Hitza...

### Le Pape François et la crise climatique

Dans un message envoyé par le Pape à l'occasion du sommet virtuel sur le climat, organisé par les Etats Unis, le pape François a adressé une mise en garde contre "l'autodestruction", si "nous ne sortons pas meilleurs de la crise." Il a ajouté : "Nous n'avons plus le temps d'attendre. Il est temps d'agir". En prononçant ces mots le jeudi 22 avril dernier, à l'occasion de la "journée de la terre", il a poussé un cri d'alarme, reprenant avec force le message qu'il porte depuis le début de son pontificat, sur la nécessité de prendre soin de la planète, dans un contexte où le réchauffement climatique accroît ses méfaits. Voici quelques réflexions du souverain pontife :

"Depuis quelque temps, nous sommes de plus en plus conscients que la nature mérite d'être protégée, ne serait-ce que parce que les interactions de l'homme avec la biodiversité doivent se faire avec le plus grand soin et le plus grand respect." D'après le pape, la crise sanitaire a agi comme un révélateur, devant accélérer la prise de conscience sur le climat :

**"les deux catastrophes mondiales, le Covid et le climat, montrent que nous n'avons plus le temps d'attendre !"**

... "L'épreuve que nous vivons avec la pandémie, et que nous ressentons déjà dans le changement climatique, doit nous encourager, nous pousser à l'innovation, à l'invention, à la recherche de nouvelles voies. On ne sort pas d'une crise de la même façon, on en sort meilleur ou pire !"

... "Si nous n'en sortons pas meilleurs, nous prenons le chemin de l'autodestruction ! Je lance cet appel à tous les dirigeants du monde pour qu'ils agissent avec courage !"

... "Notre préoccupation est de faire en sorte que l'environnement soit plus propre, plus pur et préservé. Il est essentiel de prendre soin de la nature pour qu'elle prenne soin de nous."

Depuis le début de la pandémie, le pape François est particulièrement actif pour penser la sortie de crise. Le 26 mars dernier, il a reçu des responsables de la commission Covid 19 du Vatican, qu'il a personnellement chargés de réfléchir sur le "monde d'après". Ces dernières semaines, le Vatican a constitué cinq groupes de travail, réunissant des experts venant du monde entier, dans des domaines aussi différents que la finance, la santé ou l'emploi.

**Ces préoccupations du Pape concernant le présent et l'avenir de notre planète ne sont pas nouvelles. La situation est grave et nous concerne tous de près.**

Joachim JAUREGUI

#### Mois de Mai, mois de Marie :

Jeudi : 09h00 Ainhoa Messe à la Chapelle de l'Aubépine.

Jeudi : 18h15 Cambo Chapelet

## MESSSES – MEZAK

Samedi 01 Mai 5 <sup>ème</sup> Dimanche Pâques B	17H30 CAMBO
Dimanche 02 Mai 5 <sup>ème</sup> Dimanche Pâques B	09H00 AINHOA 09H00 LOUHOSSOA 10H30 ITXASSOU 10H30 CAMBO
Samedi 08 Mai 6 <sup>ème</sup> Dimanche Pâques B	17H30 CAMBO
Dimanche 09 Mai 6 <sup>ème</sup> Dimanche Pâques B	09H00 ESPELETTE 09H00 ITXASSOU 10H30 CAMBO 10H30 SOURAIDE
Mercredi 12 Mai Ascension du Seigneur B	17H30 CAMBO
JEUDI 13 Mai Ascension du Seigneur B	08H30 LOUHOSSOA 09H00 SOURAIDE 10H00 ESPELETTE 1 <sup>ère</sup> Communion et Confirmation CM2 10H00 ITXASSOU 1 <sup>ère</sup> Communion et Confirmation CM2 10H30 CAMBO
Samedi 15 Mai 7 <sup>ème</sup> Dimanche Pâques B	17H30 CAMBO
Dimanche 16 Mai 7 <sup>ème</sup> Dimanche Pâques B	09H00 ITXASSOU 09H00 LOUHOSSOA 10H30 AINHOA 10H30 CAMBO
Samedi 22 Mai Pentecôte B	17H30 CAMBO
Dimanche 23 Mai Pentecôte B	08H30 ESPELETTE 09H00 ITXASSOU 10H00 CAMBO Confirmation CM1 10H30 LOUHOSSOA

### ASTE HUNTAN... CETTE SEMAINE...

**Lundi 03 Mai** : Catéchèse Souraide 17h00 CE2

**Mardi 04 Mai** : Catéchèse Espelette 16h45 CE2

**Mercredi 05 Mai** : Catéchèse Cambo 10h00 CE2

Et Itxassou 10h30 CE2

**\*\*CM1/CM2 de 14H à 17H au collège St Michel Cambo**

**Jeudi 06 Mai** :

- Liturgie équipe d'Itxassou (Prépa du 7<sup>ème</sup> Dimanche Pâques B)

- 09h00 Messe à la Chapelle Notre Dame de l'Aubépine d'Ainhoa.

- Chapelet 18h15 à Cambo, les jeudis du mois de Mai, Mois de Marie,

### BATAIOAK – BAPTÊMES

Eva Odriozola (02/05) Cambo

### EHORZKETAK – OBSÈQUES

Jean-Claude Boudier (26/04) Cambo

Jeanne Erreca (27/04) Cambo

Marceline Labat (29/04) Cambo

### Messes en semaine sauf en cas d'obsèques

Mardi : 09h00 Louhossoa

Mercredi : 17h00 Itxassou, messe chez les Sœurs  
17h30 Souraide Messe + Adoration

Jeudi : 09h00 Ainhoa messe à la Chapelle en Mai  
18h15 Cambo Chapelet en Mai

Vendredi : 16h30 Cambo Chapelet/17h00 Messe

Samedi : 16h30-17h30 Cambo Confessions